

BOOST

TR TALIMATLAR

EN INSTRUCTIONS

FR NOTICE



BOOST 15
BOOST 15

Ref. 1035284
Ref. 1051442

BOOST 35
BOOST 35

Ref. 1041916
Ref. 1051443

Ref. 5116597C



Bu kılavuz halen yürürlükte olan katalogta önerilen tüm BOOST motor seçenekleri için geçerlidir.

Uygulama alanı

Motor BOOST sürücüler stor perdeleri her türlü götürmek için tasarlanmıştır.

Bu tür mekanizmalar ve ev otomasyonu konusunda uzmanlık sahibi olması gereken tesisatçı, motorlu ürünün monte edilmesinden sonra sistemin ve mekanizmaların kullanıldığı ülkede yürürlükte olan yönetmeliklere uygun şekilde monte edilmiş olduğunu ve özellikle de montajın motorlu kepenklerle ilgili EN13659 standartlarına uygun şekilde gerçekleştirilmiş olduğunun garantisini vermekle yükümlüdür.

Sorumluluk

Motor ve düzeneklerini kurmadan ve kullanmadan önce mutlaka bu kılavuzu dikkatlice okuyunuz. Bu kılavuzda belirtilen talimatlara ilâveten ekteki **Güvenlik talimatları** belgesinde ayrıntılı olarak açıklanmış tüm talimatlara da aynı şekilde uyulması zorunludur.


Motorun ve ilgili mekanizmaların montajı, bu tür mekanizmalar ve ev otomasyonu konusunda uzman bir tesisatçı tarafından ve Somfy'nin şart koştuğu talimatların öngördüğü şekilde ve ürünün kullanıma sunulduğu ve çalıştırıldığı ülkede yürürlükte olan yönetmeliklere uygun olarak gerçekleştirilmelidir.


Motorun ve ilgili mekanizmaların yukarıda belirtilen kullanım alanı dışında kullanılması kesinlikle yasaktır. Böyle bir durumda, bu kılavuzda belirtilen talimatlara ve **Güvenlik talimatları** adını taşıyan ekli belgedeki talimatlara uyulmaması durumunda, Somfy'nin her türden sorumluluğu ve garantisi sona erer.


Motorun ve düzeneklerinin montajını yapan tesisatçı, müşterilerine kullanım koşulları ve bakımla ilgili bilgileri bildirmekle ve kullanım ve bakımla ilgili talimatları aktarmakla yükümlüdür, aynı şekilde kullanım kılavuzuna ekli **Güvenlik talimatları** adını taşıyan belgeyi de motorun ve onun düzeneklerinin montajını yaptıktan sonra teslim etmek zorundadır. Motora ve onun düzeneklerine yapılacak her türden Satış Sonrası Servis işlemleri bu tür mekanizmalar ve ev otomasyonu konusunda profesyonel bir tesisatçı tarafından gerçekleştirilmesi zorunludur.


Motorun ve mekanizmalarının montajı sırasında bir tereddüt olursa veya daha fazla bilgi gerektiğinde bir Somfy yetkilisine başvurunuz veya www.somfy.com adresindeki internet sitemizi ziyaret ediniz.

Özel güvenlik talimatları

 Metalik bir yüzeyden geçen kablo tesisatının bir manşon veya kablo kılıfı ile korunması ve izole edilmesi zorunludur.

 Hareket halindeki bir parça ile temas etmemesi için kabloları kesinlikle bağlayınız.

 Motor düzeneğinin dış ortamda kullanılıyor olması ve besleme kablosunun da H05-VVF tipi olması halinde, kabloyu UV ışınlarına dayanıklı bir kanalı içine örneğin bir kablo kılıfı içine almanız zorunludur.

 Motor ve düzeneklerinin kablo tesisatı mutlaka erişilebilir şekilde monte edilmelidir: kolaylıkla değiştirilmesi mümkün olmalıdır.

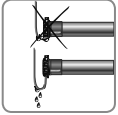
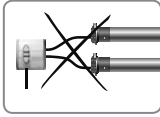
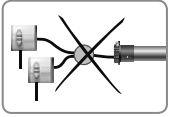
 Motor ve düzeneklerine su kaçmasını önlemek için her zaman besleme kablosuna bir düğüm atınız!

 Ø 50/60 mm çapında boru tipi motorlar için:

Çarkın hareket halindeki borunun içinde bloke edilmesi gerekir:

- Sarğı borusunun türü ne olursa olsun, çarkın dış ucundan 5 mm ile 15 mm arasında bir yere konumlandırılacak şekilde, sarğı borusunun 4 adet vidayla veya 4 adet pop çelik perçin ile sabitlenmesi gerekir. Vidalar veya pop perçinler kesinlikle motor üzerine değil sadece çark üzerine sabitlenmelidir.

- Ya da iç yüzeyleri pürüzsüz olmayan borular için bir stop elemanı kullanmak yoluyla sabitlenmelidir.



EN TRANSLATED INSTRUCTIONS

These instructions apply to all BOOST drive, the different versions of which are available in the current catalogue.

Field of application

BOOST drives are designed to drive all types of roller shutters.

The installer, who must be a motorisation and home automation professional, must ensure that the motorised product is installed in accordance with the standards in force in the country in which it is installed such as EN 13659 relating to roller shutters.

Liability

Please read these instructions carefully before installing and using the drive. In addition to following the instructions given in this guide, the instructions detailed in the attached **Safety instructions** document must also be observed.


The drive must be installed by a motorisation and home automation professional, according to instructions from Somfy and the regulations applicable in the country in which it is commissioned.


It is prohibited to use the drive outside the field of application described above. Such use, and any failure to comply with the instructions given in this guide and in the attached **Safety instructions** document, absolves Somfy of any liability and invalidates the warranty.


The installer must inform its customers of the operating and maintenance conditions for the drive and must provide them with the instructions for use and maintenance, and the attached **Safety instructions** document, after installing the drive. Any After-Sales Service operation on the drive must be performed by a motorisation and home automation professional.


If in doubt when installing the drive, or to obtain additional information, contact a Somfy adviser or go to the website www.somfy.com.


Specific safety instructions


 Cables which pass through a metal wall must be protected and isolated using a sheath or sleeve.

 Attach cables to prevent any contact with moving parts.

 If the drive is used outdoors, and if the power supply cable is a type H05-VVF cable, the cable should be installed in a UV-resistant duct, e.g. under a gland.

 Leave the drive power supply cable accessible: it must be possible to replace it easily.

 Always make a loop in the power supply cable to prevent water entering the drive.

 For tubular motors 50/60 mm in diameter:

The drive wheel must be locked in place to prevent it moving along the roller tube:

- Either by securing the roller tube onto the drive wheel using 4 screws or 4 pop rivets positioned between 5 mm and 15 mm from the outer edge of the drive wheel, suitable for all types of roller tube. The screws or pop rivets must only be attached to the drive wheel and not to the drive.

- Or by using a drive wheel stop, suitable for tubes which are not smooth.

FR NOTICE ORIGINALE

Cette notice s'applique à toutes les motorisations BOOST dont les déclinaisons sont disponibles au catalogue en vigueur.

Domaine d'application

Les motorisations BOOST sont conçues pour motoriser tous types de volets roulants.

L'installateur, professionnel de la motorisation et de l'automatisation de l'habitat doit s'assurer que l'installation du produit motorisé une fois installé respecte les normes en vigueur dans le pays de mise en service comme notamment la norme sur les volets roulant EN13659.

Responsabilité

Avant d'installer et d'utiliser la motorisation, lire attentivement cette notice. Outre les instructions décrites dans cette notice, respecter également les consignes détaillées dans le document joint **Consignes de sécurité**.


La motorisation doit être installée par un professionnel de la motorisation et de l'automatisation de l'habitat, conformément aux instructions de Somfy et à la réglementation applicable dans le pays de mise en service.


Toute utilisation de la motorisation hors du domaine d'application décrit ci-dessus est interdite. Elle exclurait, comme tout irrespect des instructions figurant dans cette notice et dans le document joint **Consignes de sécurité**, toute responsabilité et garantie de Somfy.


L'installateur doit informer ses clients des conditions d'utilisation et de maintenance de la motorisation et doit leur transmettre les instructions d'utilisation et de maintenance, ainsi que le document joint **Consignes de sécurité**, après l'installation de la motorisation. Toute opération de Service Après-Vente sur la motorisation nécessite l'intervention d'un professionnel de la motorisation et de l'automatisation de l'habitat.


Si un doute apparaît lors de l'installation de la motorisation ou pour obtenir des informations complémentaires, consulter un interlocuteur Somfy ou aller sur le site www.somfy.com.


Consignes particulières de sécurité


 Respecter la Norme NF C 15-100 pour les installations électriques.


 Les câbles traversant une paroi métallique doivent être protégés et isolés par un manchon ou un fourreau.

 Attacher les câbles pour éviter tout contact avec une partie en mouvement.

 Si la motorisation est utilisée en extérieur, et si le câble d'alimentation est de type H05-VVF, alors installer le câble dans un conduit résistant aux UV, par exemple sous goulotte.

 Laisser le câble d'alimentation de la motorisation accessible : il doit pouvoir être remplacé facilement.

 Toujours faire une boucle sur le câble d'alimentation pour éviter la pénétration d'eau dans la motorisation

 Pour les moteurs tubulaires de Ø 50/60 mm:

La roue doit être bloquée en translation dans le tube d'enroulement :

- Soit en fixant le tube d'enroulement sur la roue à l'aide de 4 vis ou 4 rivets pop placés entre 5 mm et 15 mm de l'extrémité extérieure de la roue, quel que soit le tube d'enroulement. Les vis ou les rivets pop ne doivent pas être fixés sur la motorisation mais uniquement sur la roue.

- Soit par l'utilisation d'un stop roue, pour les tubes non lisses.

TR Bu kitapçıkta kullanılan semboller

EN Symbols used in this booklet

FR Symboles utilisés dans cette notice

TR - Hareketler / EN - Actions / FR - Les actions



Yukarı /
Up /
Montée



Aşağı /
Down /
Descente



Dur /
Stop /
Arrêt



Basın ve serbest bırakın /
Press and release /
Appuyer et relâcher

Veya /
Or /
Ou



Gerçekleştirilen ayar /
Executed setting /
Réglage terminé

TR - Nihai ürün durumu / EN - End-product status / FR - État du produit porteur



Yukarı /
Up /
Montée



Üst limit / High
position /
Position haute



Aşağı /
Down /
Descente



Alt limit / Low
position /
Position basse



İstediğiniz konumda durdurun /
Stop at the required position /
Arrêt à la position souhaitée

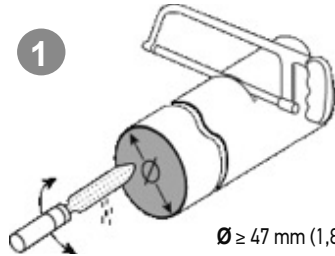
1

TR Boru hazırlığı

EN Tube preparation

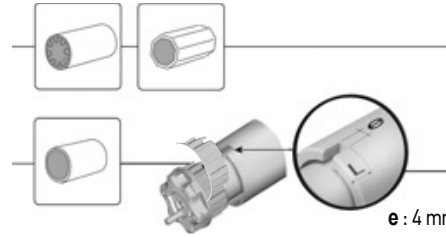
FR Préparation du tube

1



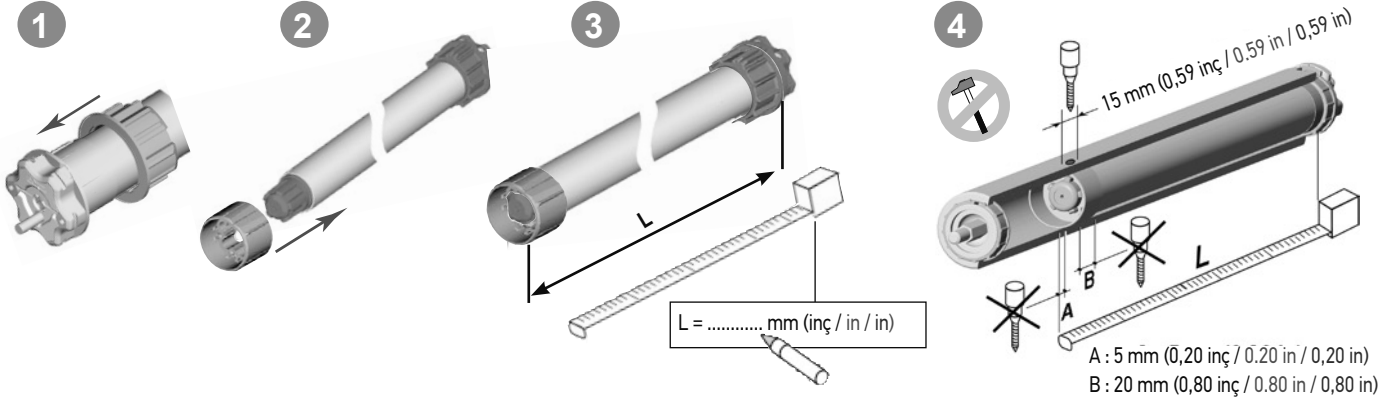
$\varnothing \geq 47$ mm (1,85 inç / 1.85 in / 1,85 in)

2

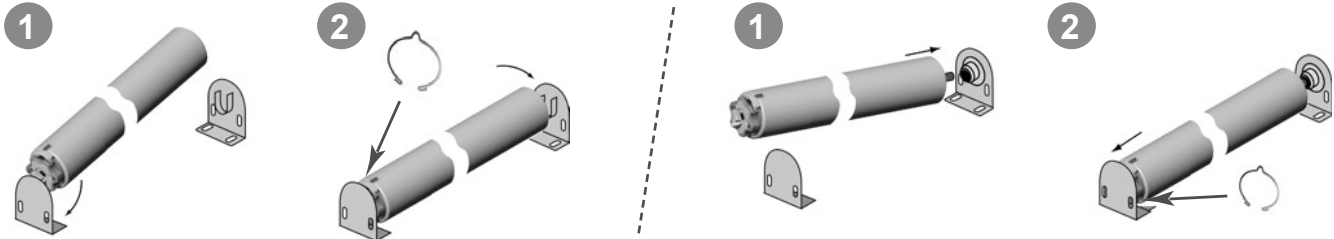


e : 4 mm (0,16 inç / 0.16 in / 0,16 in)
L : 28 mm (1,10 inç / 1.10 in / 1,10 in)

2

TR Motor montajı**EN** Motor mounting**FR** Assemblage du moteur

3

TR Boruyu desteklere takın**EN** Install the tube on the brackets**FR** Installer le tube sur ses supports

TR Güç kaynağı ve kablo bağlantısı

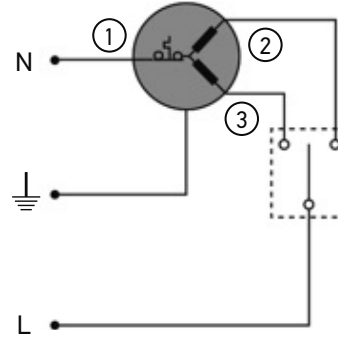
EN Power supply and wiring

FR Alimentation et câblage

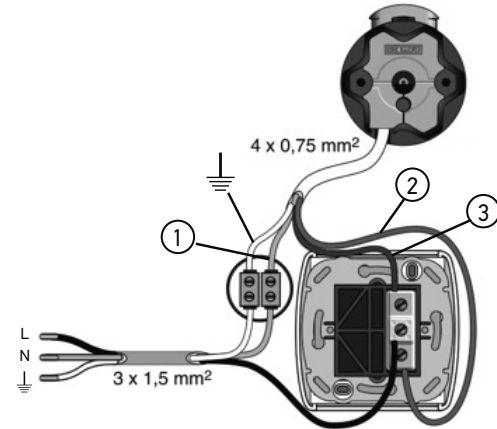
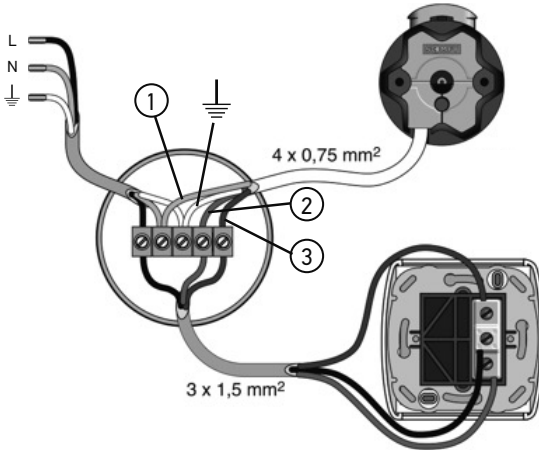


Kontrol edin /
Check /
Vérifier

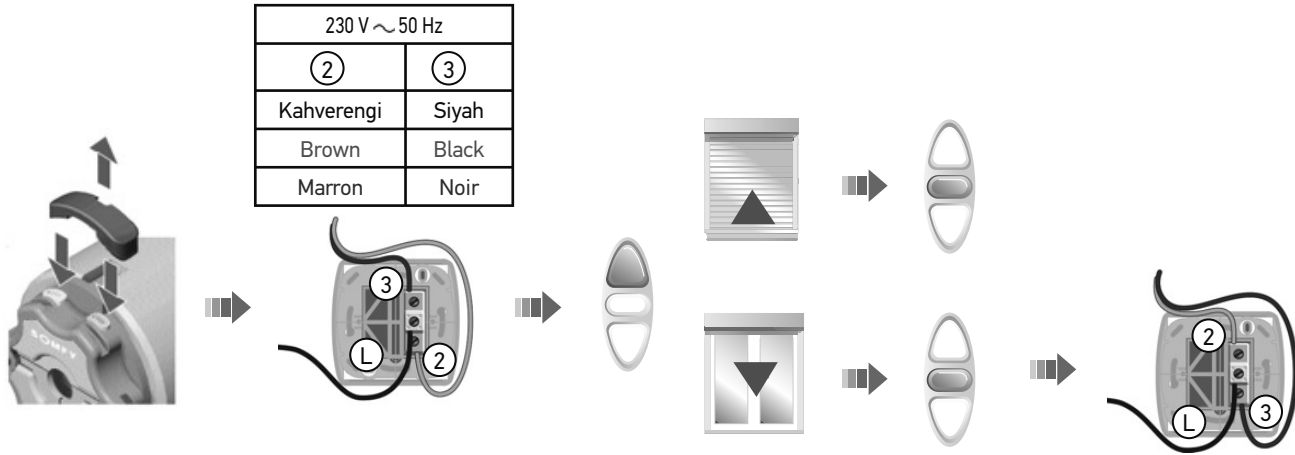
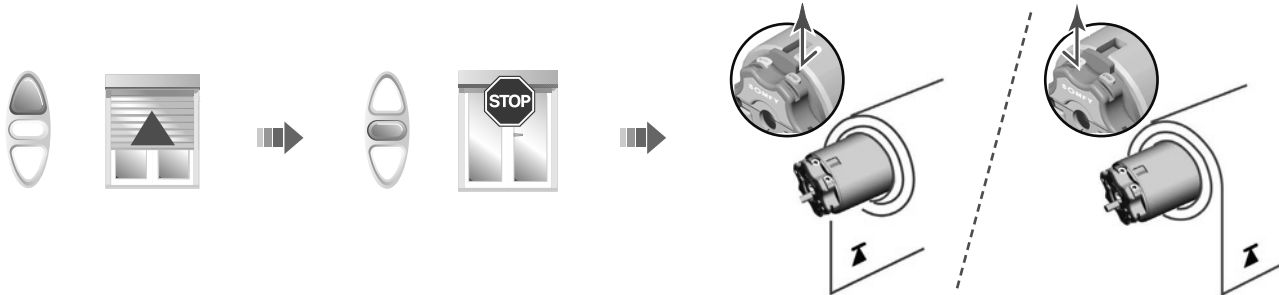
230 V ~ 50 Hz			
①	②	③	⏚
Mavi	Kahverengi	Siyah	Yeşil - sarı
Blue	Brown	Black	Green-yellow
Bleu	Marron	Noir	Vert-jaune



L	N	⏚
Canlı	Nötr	Toprak
Live	Neutral	Earth
Phase	Neutre	Terre



5

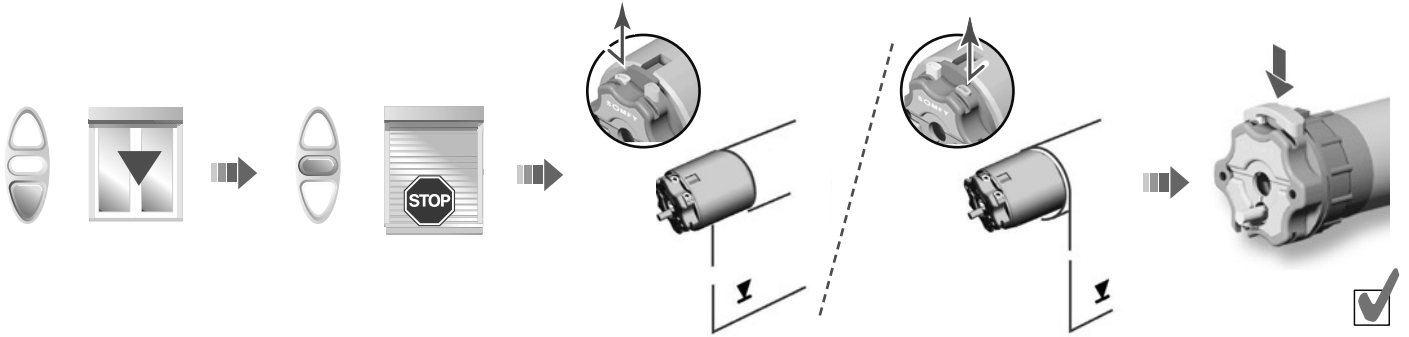
TR Limit ayarları**EN** End limits adjustment**FR** Réglage des fins de course**TR** Üst limit ayarı**EN** Up limit adjustment**FR** Paramétrage du fin de course haut

5

TR Alt limit ayarı

EN Down limit adjustment

FR Paramétrage du fin de course bas



TR Sorun giderme

Motor çalışmıyor:

Doğru:

- motor kablo bağlantısı
- motorun ısınması (motorun soğumasını bekle)

Motor çalışmıyor:

Doğru:

- motorun dönüşü sırasında üst ve alt limitlerin çalışması
- motor aksesuarlarının düzgün şekilde takılması
- motorun alt ve üst limitlerinin doğru şekilde ayarlanması.

EN Trouble shooting

The motor doesn't work:

Verify:

- the wiring of motor
- the heat generated (wait for the cooling of motor)

The equipment stops too soon:

Verify:

- the operation of end-limits during the rotation of motor
- the crown is properly fitted to the tube
- the end-limits of motor are properly adjusted.

FR Dépannage

Le moteur ne fonctionne pas :

Vérifier :

- le câblage du moteur
- le contact thermique (attendre le refroidissement du moteur)

L'appareillage s'arrête trop tôt :

Vérifier :

- le fonctionnement des fns de courses pendant la rotation du moteur
- que la couronne d'entraînement est bien solidarisée au tube
- que les fins de course du moteur sont bien réglées.

- CE** Elinizdeki bu belgeyle, belirtilen tüm talimatlara uygun olması ve bu talimatlarda belirtilen şekilde kullanılıyor olması halinde Somfy SAS, üreticisi olma sıfatıyla sunmuş olduğu F-74300 CLUSES aletinin ve üzerindeki motorların konuyla ilgili Avrupa Birliği direktiflerinin temel zorunluluklarına ve özellikle de 2006/42/EC tarih ve sayılı Makineler Direktifi ile 2014/30/EU tarih ve sayılı Elektromanyetik Uyumluluk (CEM) Direktifine uygun olduğunu kabul ve beyan eder.
Avrupa Birliği direktiflerine uygunluk açıklamasının tam metnini www.somfy.com/ce internet adresinden temin edebilirsiniz.
Christian Rey, onay belgeleri sorumlusu, Faaliyetler Müdürü adına yetkili kişi olarak, Cluses, 04/2016.
- CE** Somfy SAS, F-74300 CLUSES as manufacturer hereby declares that the drive covered by these instructions when marked for input voltage 230V-50Hz and used as intended according to these instructions, is in compliance with the essential requirements of the applicable European Directives and in particular of the Machinery Directive 2006/42/EC and EMC Directive 2014/30/EU.
The full text of the EU declaration of conformity is available at www.somfy.com/ce.
Christian REY, Approval manager, acting on behalf of Activity director, Cluses, 04/2016.
- CE** Par la présente, Somfy SAS, F-74300 CLUSES déclare en tant que fabricant que la motorisation couverte par ces instructions, marquée pour être alimentée en 230V-50Hz et utilisée comme indiqué dans ces instructions, est conforme aux exigences essentielles des Directives Européennes applicables et en particulier de la Directive Machine 2006/42/EC et de la Directive CEM 2014/30/EU.
Le texte complet de la déclaration de conformité à l'UE est disponible sur www.somfy.com/ce.
Christian Rey, responsable des homologations, agissant au nom du Directeur de l'Activité, Cluses, 04/2016.

Somfy SAS

50 avenue du Nouveau Monde
F - 74300 CLUSES

www.somfy.com

somfy®